



ARABMED in EUROPE

إتحاد أطباء العرب في أوروبا
عضو في هيئة الأمم المتحدة

Un Member (NGO)

دعوة INVITATION



2 Announcement: الإعلان الثاني للمؤتمر Initial Program البرنامج المبدئي

المؤتمر الطبي السنوي السابع والعشرون لاتحاد أطباء العرب في أوروبا

27th Annual Meeting of ARABMED in Europe

1st Annual Meeting of ARABMED in Spain

28 - 30 October 2011

Hotel Velada Madrid

Madrid- Spain



Invitation

Estimados colegas,

En el nombre de la Asociación de Médicos Árabes en Europa (ARABMED) y del Comité Organizador del 27 Congreso de ARABMED, te invitamos a participar en el Congreso Anual que ARABMED celebrará en Madrid los días 28 al 30 de Octubre de 2011.

Ese Congreso supone la mayor reunión de Médicos europeos de origen Árabe, y va dirigido a Médicos generales y de familia, especialistas, profesionales de la Enfermería, estudiantes y otros profesionales sanitarios interesados en el intercambio de experiencias entre Europa y el mundo árabe en diferentes ámbitos sanitarios y de Prevención y Promoción de la salud.

El programa incluye diferentes Mesas que revisarán los últimos avances en Cardiología, Oftalmología, Enfermedades Metabólica y Cirugía, así como aspectos de prevención de lesiones, en este caso dirigidos específicamente a la Medicina de Tráfico, como dialogo interdisciplinario e intercultural. /Ciencia Global/

Además del interés estrictamente científico, los Congresos de ARABMED significan un foro de comunicación entre profesionales sanitarios de origen Árabe que desarrollan su actividad en distintas partes de Europa y Estados Unidos y cuyas experiencias pueden ser de gran aplicabilidad en muchos países emergentes y en vías de desarrollo.

Tu presencia entre nosotros enriquecerá los objetivos del encuentro, y acrecentará tu bagaje profesional y personal al conocer y compartir estos días con colegas de otros lugares y culturas.

España será, de nuevo, encuentro de culturas y cita científica en un congreso diferente y enriquecedor para todos aquellos que creen en la salud como forma de unión entre pueblos y de equidad entre ciudadanos.

Dear Colleagues,

In the name of the Arab Doctors' Association in Europe (ARABMED) and the Organizing Committee of the 27th Congress of ARABMED, we invite you to participate in the Annual Congress held in Madrid ARABMED 28 to October 30, 2011.

This Congress is the largest gathering of European Doctors of Arab origin, and is aimed at general practitioners, specialists, nursing professionals, students and other health professionals interested in the exchange of experiences between Europe and the Arab world in different fields Health and Prevention and Health Promotion.

The program includes several tables that review the latest advances in Cardiology, Ophthalmology, Metabolic Diseases and Surgery, as well as aspects of Injury Prevention, in this case specifically directed to the Traffic Medicine, Interdisciplinary and Intercultural Dialog /Global Science/. Besides the purely scientific interest, the Congress ARABMED mean a forum for communication between health professionals of Arab origin who work in different parts of Europe and the United States and whose experiences can be of great applicability in many emerging and developing. Your presence here will enrich the objectives of the meeting, and will enhance your professional and personal background to understand and share these days with colleagues from other countries and cultures. Spain will, again, meeting of cultures and scientific meeting in a different and rewarding conference for all those who believe in health as a way of uniting people and equality among citizens.

Dr.Faidi Omar Mahmoud.
President of ARABMED in Europe

Dr.Bahjat Assaf
President of the meeting and
representative of ARABMED in SPAIN

General Information

Organising Bodies and Partners الهيئات المنظمة

ARABMED in Europe
Spanish Traffic Medicin Association SEMT
Sociedad Española de Medicina de Tráfico



Registration and Contact Address عنوان المراسلات

Germany: Union Arabischer Mediziner in Europa (ARABMED)

Dr Faidi Omar Mahmoud, President of ARABMED in Europe, Senior Consultant
Cardiacsurgery at University Heart Center of Erlangen
Rudelsweiher Str. 63 91054 Erlangen, Germany
Tel.: +499131 209986, Mobil +4917663760818, Fax +499131 209468.
Mail faidi.mahmoud@gmail.com

Spain

Dr. Bahjat Assaf President of the Meeting Tel.: +34 91 471 31 55/ +34 91 7112858
Camino Viejo de Leganes,23, 28019 Madrid,Spain
Mobile: 609 71 49 54 Fax: +34 91 7111888/+34 91 4728090
E-Mail: drassaf.arabmed@hotmail.com
Mrs Dr Lehdia Dafa E Mail: zamur_2006@yahoo.es

Scientific Committee:

Dr. Faidi Mahmoud, Dr. Bahjat Assaf, Prof. Dr. Juan Carlos Gonzales Luque, PD. Dr. Ayman Agah, Dr. Tammam Kelani, Dr. Nadim Sradj, Dr. Hesham Dahshan, Dr. med. Sayed Tarmassi, Dr. Mohamed Haysam Sawaf , Dr. Mustafa Abdul Rahman, Dr. Farida Daria Basmaji, Dr. mahmoud Sultan, Dr. Khalil Ekky

Organisation Committee:

Dr. Faidi Mahmoud, Dr. Bahjat Assaf, Mrs Dr Lehdia Dafa, Dr. Tammam Kelani, Dr. Ghassan Elaghe, Dr. Khalil Ekky, Dr. Hesham Dahshan, Dr. Sayed Tarmassi

Registration Fees رسم المؤتمر لا تشمل الإقامة

يرجى من الراغبين بالاشتراك التقدم باستمارات التسجيل وتسديد رسوم التسجيل باليورو حسب القائمة التالية.

Food and beverage is included in the registration fee as well as in the in the social dinner on Saturday evening

Registration Form	رسم المؤتمر	فئات التسجيل
Early Registration Until 31.July 2011	190.00 €,	التسجيل الباكر حتى 31 يولي 2011
Late Registration 1. August - 15. Oct. 2011	230.00 €	التسجيل المتأخر 1 آب وحتى 15 أكتوبر 2011
Registration at 28-30 Oct.2011	250.00 €	التسجيل أثناء المؤتمر 28-30 أكتوبر 2011

يغطي رسم التسجيل المشاركة في حفل الافتتاح والحصول على وثائق المؤتمر والجلسات العلمية والعشاء لمرتين . أما المشاركين و المرافقين و الراغبين في المشاركة في العشاء الأول(٣٥ يورو) والثاني والحفلة الختامية(٤٥ يورو) وأو الحصول على شهادة المؤتمر عليهم دفع 40 يورو لكل عشاء و15 يورو للغداء ولكل شخص , الرجاء إحضار قسيمة تحويل البنك المقارنة مع جداول البنك للمؤتمر تقبل التحويلات التي وصلت بتاريخ 15 أكتوبر 2011 فقط لاتقبل التحويلات بعد هذا التاريخ الرجاء الإلتزام

- طلاب الطب في اوربا (بحسب بطاقات الجامعة) مدعوون لحضور المحاضرات النظرية مجاناً وفي حال الرغبة للاشتراك في الوجبات وباقي النشاطات 75 Euro
- أعضاء إتحاد العرب في اوربا الدافعين لرسوم الإتحاد(150€) لعام 2011 يعفون من % 20 من الرسوم السابقة المتوافقة مع التواريخ تقبل في حين إحضار قسيمة التحويلة لكي تقارن مع جداول البنك الرجاء من كل الزملاء الذين يودون ان يستضيفوا أحدا ان يضعوا بعين الإعتبار كل التكاليف من (الرسوم وتكاليف الإقامة) لكي لا نخرج أحدا

Timetable

مقترح برنامج الوصول والأاياب وحضور فعاليات المؤتمر في مدريد

Timetable

الجمعة 28 أكتوبر 2011 Friday, 28 October 2011

Registration 12.00 Arrival to Madrid

Time	Main Auditoriums
14.00-17.00	Scientific Program
17.00- 17.30	Break
17.30-19.30	Scientific Program

20.30 Dinner

السبت: 29 أكتوبر 2011 Saturday, 29 October 2011

Time	Main Auditoriums
09.00-10.45	Scientific Program
10.45- 11.00	Break
11.00-12.00	Opening Ceremony
12.10- 14.00	Scientific Program
14.00- 15.00	Break
15.00-17.30	Scientific Program
17.30- 19.30	ARABMED Board Meeting

ARABMED Board Meeting اجتماع الهيئة الإدارية ولجان المؤتمر في الفندق

20.00 Dinner in the Hotel

الأحد: 30 أكتوبر 2011 Sunday, 30 October 2011

Social Program Go together in Madrid

الزميلات والزملاء الكرام

تحية طبية وبعد

تشرف اللجنة المنظمة لفعاليات المؤتمر الطبي السنوي السابع والعشرين لاتحاد الأطباء العرب في أوروبا مع الزملاء في إسبانيا دعوتكم إلى مدينة مدريد للمشاركة في هذا المؤتمر في الفترة الواقعة ما بين 28-30 أكتوبر 2011. حيث سيشكل هذا المؤتمر مناسبة طبية لجميع المشاركين للتعرف على الزملاء من الدول العربية والعاملين في أوروبا وأمريكا من خلال استقطاب وإشراك أكثر النخب من العلماء، كما أنها فرصة مواتية للالتقاء بزملاء المهنة الطبية من النخبة المهاجرة في الدول الأوروبية يتم خلالها التعرف على أحدث ماتوصلت إليه العلوم الطبية من تقدم.

إن وجودكم معنا بنشاط علمي في هذا المحفل ومساهمتم ومداخلتكم الفاعلة بجلسات المؤتمر وورشات العمل سيكون لها اثرا طيبا في إثراء نشاطنا العلمي وسميحه زخما قويا يحقق ماتهدف له من تقدم في مجال العلم والمعرفة

ان الموضوع الرئيسي لهذا المؤتمر سيكون الأمراض المتعلقة بالسفر وبالأصح طب المواصلات و نقاش مقومات البحث العلمي مع مراعاة قوانين الطبيعة وقناعات الشعوب وثقافتها والإستفادة من الخبرات السابقة و الطرق التشخيصية الجديدة والأمراض الإستقلابية بالإضافة إلى مواضيع أخرى مذكورة مع استمارة التسجيل مع هذه الرسالة حيث تقبل المحاضرات القصيرة وكذلك على شكل بوستر او ملصقات و اخر موعد لقبول ملخص المحاضرات هو يوم 30 تموز/ يولي 2011

كما سنقوم اللجان بوضع البرنامج العلمي والاجتماعي في موعد لاحق سيعطن عنه في نهاية الشهر الثامن بإذن الله الزملاء الذين يحتاجون الى فيزا الرجاء مراجعة رئيس المؤتمر و اللجنة التنظيمية في إسبانيا في وقت مبكر حيث ان الفيزا

تحتاج حوالي 3 أشهر ويجب بأن تقدم الى سفارة البلد المضيف

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير

الدكتور فيضي عمر محمود
رئيس إتحاد أطباء العرب في أوروبا

الدكتور بهجت عساف
رئيس المؤتمر

General Information

Conference Hotel مكان المؤتمر في مدريد
Hotel Velada Madrid, C/Alcalá, 476 , 28027 Madrid ,España
Tel.: +34 913 75 68 00 , Fax: +34 913 75 68 05
E mail reservas.madrid@veladahoteles.com



Bank Transfer for ARABMED in Europe(Germany)

بنك إتحاد أطباء العرب في أوروبا المسجلة في إيرلنغن الألمانية
Union Arabischer Mediziner in Europa Germany(ARABMED) المنتسبين للإتحاد
Sparkasse Erlangen, Konto- Nr.: 60025142, Bankleitzahl 76350000
BIC-/SWIFT-Code: BYLADEM1ERH
IBAN-Nummer: DE22 763500000060025142

للاغبين الإنتساب الى إتحاد أطباء العرب في أوروبا والإسفادة من الرسوم المخفضة للمؤتمر يمكنهم تحويل رسوم الإنتساب € 150 يورو بالإضافة الى رسم المؤتمر الى رقم حساب الإتحاد في المانيا بعد وصول تحويلة رسم البنك يؤكد التسجيل ويوضع الأسم مع القائمة الرسمية

Topics المواضيع المؤتمر

- **Traffic Medicine**
- **interdisciplinary and intercultural dialogue on “Global Science – Theses for a Scientific Conception of the 21st Century”.**
- **Heart Diseases , Metabolic disease Obesty, Ophthalmology**
- **General, Laparoscopic Surgery, Traumatology**
- **Medical & Pharmaceutical Ethics.**
- **Language of conference**
English or Arabic, (presentation only in English)
- **Only with USB sticks the use of private laptop not possible.**

Social Program Go together in Madrid

مدريد هي عاصمة اسبانيا وتقع في وسط شبه الجزيرة الايبيرية على ارتفاع 667 متر فوق مستوى سطح البحر يتخللها نهر مانزاناريس عدد سكانها حوالي 4 مليون نسمة وهي مقر للحكومة الإسبانية والعائلة المالكة حياة مدريد يحدث بشكل رئيسي في الشارع. ويمكنك أن تجد جميع المطاعم التي يمكن تخيلها ، وعشرات من دور السينما والمسارح وحفلات الفلامنكو؛ أهم المعالم الرئيسية للمدينة هي:

القصر الملكي , المسرح الملكي , بارك بوين Retiro , المكتبة الوطنية , المتحف الأثري , متحف برادو ومتحف الفن الحديث إذا كنت من هواة كرة القدم يمكنك رؤية "افضل فريق كرة قدم في القرن 20" ، ريال مدريد في استاد برنابيو مدريد هو بالتأكيد لهواة السفر وكذلك لعشاق اسبانيا. حتى تتمكن من إكتشافها يجب ان تخطط لها على الأقل 3 أيام. ان زملائنا في مدريد في اللجنة التنظيمية هم أخبر الناس لهذه المدينة لذلك خصصنا وقتا كافيا للتمتع وسنضع التفاصيل في البرنامج النهائي حسب العدد النهائي ومكان التجمع التكاليف ستكون إضافية

1. A Collection of Self Induced & Iatrogenic Alimentary Foreign Bodies.

عرض مجموعة من الأجسام الأجنبية في الجهاز الهضمي الذاتي او الخارجي المنشأ

Dr.Amer Hashim Al Ani MD *, Dr. Ali Al Shoubaki MD *, Dr. mother abu reddan MD *, , Humam Al momany MD *, Dr. Tarek Maraqa MB chB* .

* Department of General Surgery, Al-Bashir teaching Hospital, Amman, Jordan.

2. DREAM & REALITY IN SLEEVE GASTRECTOMY

الحلم والواقع في استئصال المعدة التام

Dr. Amer Hashim Al Ani MD *, Dr. Hussen Shamout MD *, Dr. Awad Al Dumor MD *, Dr. Monther Abu Reden MD *, Dr. Sallam Al Hanash MB chB* .

* Department of General Surgery, Al - Bashir teaching Hospital, Amman, Jordan.

3. Diabetic hand syndrome. Review of five cases.

تناذر اليد السكري المنشأ عرض ؛ حالات

Amer Hashim Al -Ani *, Ayeed Hadad **, Tamara al kela*** , Ala Al wakhyan***

* GIT & General surgeon MB chB, CABS, FICM ("digestive surgery").

** Colorectal & General surgeon FRCS .

*** Resident in general surgery.

Department of General Surgery, Al - Bashir teaching Hospital .Amman, Jordan.

4. LIMITING AND RISK CARDIOLOGICAL FACTORS IN THE HEPATIC TRANSPLANT.

التأثيرات القلبية بعد زرع الكبد

Prof Dr. José Luis Sabrin

Head of surgery and Hepatic Transplant at Gregorio Marañon hospital.

Universidad Complutense de Madrid (UCM)

5. New approach for Treatment of Chronic Trochanteric bed Sore in Paraplegic Patients (Traffic Accidents)

نهج جديد لعلاج التقرحات الجلدية المزمنة على الحوض والفخذ في المرضى المشلولين بعد حوادث المرور

Dr. Abdul Radha Alkafaji

MOH Baghdad Iraq

6. Global Science: 10 Theses for a World View in the 21st Century, An interdisciplinary and intercultural dialogue

١٠ مبادئ عن مفهوم البحث العلمي في القرن ٢١

Dr. Med. Nadim Sradj, M.A.

Regensburg, Germany

7. The reality of scientific research and higher education in terms of level and quality in the Arab countries

واقع البحث العلمي والتعليم العالي من حيث المستوى والجودة في البلدان العربية

Faidi Omar Mahmoud
University Hospital of Erlangen, Germany

8. Contribution to “Global Science – 10 Theses for a conception of the 21st Century, An intercultural and interdisciplinary dialogue”

المساهمة في مناقشة مبادئ المفهوم البحث العلمي في القرن ٢١ ودوره في الحوار بين الثقافات المتعددة الاختصاصات

Dr. Nassif Hitti
Arab League Ambassador to France
Director, Permanent Observer to UNESCO
Paris France

9. Diastolic Insufficiency

قصور القلب الإنبساطي

Prof. Dr. Carlos Sáenz de la Calzada
Facultad de Medicina, Jefe de Servicio de Cardiology Hospital 12 de Octubre,
Universidad Complutense de Madrid (UCM)

10. Updating on Auricular Fibrillation.

المعالجة الحديثة للرجفان الأذيني

Dr. FERNANDO Arribas Servicio de Cardiology Hospital 12 de Octubre,
Universidad Complutense de Madrid (UCM)

11. MODERN AORTIC ANEURYSMA TREATMENT, EVAR VERSUS OPEN REPAIR – A LOG RANK ANALYSIS OF 1.000 AAA

نتائج المعالجة الحديثة لأم الدم الأبهري بالقسطار (تركيب داعم داخل الشريان أو السيبت) بالمقارنة مع الجراحة المفتوحة تحليل نتائج ل ١٠٠٠ حالة موثقة

O.Univ. Prof. Dr. Peter Polterauer
Chairman and Director, Department of Vascular Surgery, Medical University of Vienna, Austria, Europe

12. Prenatal Diagnosis of Congenital Cardiopathies

تشخيص التشوهات الخلقية الولادية لدى الجنين ذات العمر ما فوق ال ٢٢ أسبوع , الخبرات والحلول
Profesor Dr. Alberto Galindo Izquierdo Servicio de Ginecología del hospital 12 de octubre Universidad Complutense de Madrid (UCM)

13. Anticoagulants and Latest Investigations.

الإكتشافات الحديثة في مميغات الدم
Dra. Mari Luz Simón González
Central Red Cross Hospital. Madrid

مناقشة الدائرة المستديرة في طب المواصلات
Traffic Medicine and Injury Prevention
Round Table.discussion

14. Introduction: Traffic Injuries In Spain: Magnitude and Actual Situation

مقدمة : الإصابات الناجمة عن حوادث المرور في إسبانيا : الحجم والوضع الحالي
Dr. Bahjat Assaf, N.N and N.N. Health ministry

**15. Prevention From The Health Field: Where And How To Prevent?
Experience Traffic Medicine In Spain: Spanish Society Of Medicine
Traffic (SEMT, CESSPLAT)**

خبرات الجمعيات الإسبانية في الطرق الوقائية ومتى !
Dr.Fernando Perez Torralba, Quique,

**16. Risk Factors: Alcohol And Other Drugs On Traffic Safety.
Therapeutics Drugs.**

تأثيرات الكحول والمخدرات على طب المواصلات
Prof Dr.Javier Alvarez, Pro.Dr. Juan Carlos

17. Risk Factors Related To Cardiopulmonary Disease

خطورة الأمراض القلبية التنفسية على أمراض المواصلات
Dr. Bahjat Assaf

**18. Disease Control: Models Of Prevention,Medical Canters Of Drivers
Health Examinations**

كيفية تحديد المرض ! طرق الوقاية للسانقين المعرضين للخطورة
Elena, Quique, Marta, Nestor.

19. Experience in Occupational Health

الخبرة في مجال الصحة المهنية
DrªTeresaLascoz Ayats, Dr Fernando Perez Torralba



المؤتمر الطبي السنوي السابع والعشرون لاتحاد أطباء العرب في أوروبا
27th Annual Meeting of ARABMED In Europe
1st Annual Meeting of ARABMED in Spain
Madrid 28 – 30 October 2011

Registration إستمارة التسجيل

Surname الكنية First name الاسم الأول
Street... الشارع Zip code, City رقم المدينة.....Country البلد.....
Tel.: Fax:
Email ARABMED Member No Yes in
 Hotel (SR) (DR) for () person
• Arrival at Madrid ___ Oct 2011 from
Departure ___ November 2011 to
Social Program No Yes () person
Registration Fees رسم المؤتمر () Nr of person (€)
Dinner () Nr of person (€)
Bank Transfer at / / 2011 تاريخ التحويل (التسجيل) لرسم المؤتمر
Visa No Yes () person

(For the visa application, we need the following information)

Passport	Participant	Partner
Surname
First name
Father's name
Mother's name
Nationality
Date of Birth
Place of Birth
Date of issue
Authority
Date of expiry
Passport number
Profession

Date signature

إرسال الإستمارة الى الدكتور بهجت عساف على العنوان المذكور بالإيميل ونسخة الى الدكتور فيضي
Dr. Bahjat Assaf: E-Mail: drassaf.arabmed@hotmail.com Fax: +34 91 7111888/ +34 91 4728090.
Dr Faidi Omar Mahmoud: E Mail faidi.mahmoud@gmail.com, Fax +499131 209468.



المؤتمر الطبي السنوي السابع والعشرون لاتحاد أطباء العرب في أوروبا
27th Annual Meeting of ARABMED In Europe
1st Annual Meeting of ARABMED in Spain
Madrid 28 – 30 October 2011

ABSTRACT FORM

Please note that the last date for receiving abstracts & proposals is 30 July 2011

Author(s) name:

Affiliation:

Position:

Tel:

Fax:

Email:

- i) All abstracts should include original work material NOT presented elsewhere
 - ii) Name of author(s) and the presenter should be clearly indicated in both Arabic and English language. Please do underline the surname of the presenter.
 - iii) Full contact address (work address) should be indicated including telephone, fax numbers and email addresses
 - iv) All abstract should include introduction, aims, methodology, analysis, results and concluding remarks
 - v) The abstract should be typed (font 11 or 12) and complete within the abstract form
 - vi) The title should be indicated in Arabic and English
 - vii) The abstract should be electronically(Mail)submitted **فقط بالميل** **المراسلات فقط بالميل**
- All Abstracts and workshop proposals should be sent to
faidi.mahmoud@gmail.com drassaf.arabmed@hotmail.com
الرجاء إرسال إستمارة البحث العلمي وإستمارة التسجيل الى كل من الدكتور فيضي محمود و الدكتور بهجت عساف